

**A R T  
S I D  
E R S**

a cura di

**Fabio De Chirico  
Massimo Mattioli**

GANGEMI EDITORE

©  
Proprietà letteraria riservata  
Gangemi Editore spa  
Piazza San Pantaleo 4, Roma  
[www.gangemieditore.it](http://www.gangemieditore.it)

Nessuna parte di questa  
pubblicazione può essere  
memorizzata, fotocopiata o  
comunque riprodotta senza  
le dovute autorizzazioni.

*Le nostre edizioni sono disponibili  
in Italia e all'estero anche in  
versione ebook.*

*Our publications, both as books  
and ebooks, are available in Italy  
and abroad.*

ISBN 978-88-492-2932-5

A R T  
S I D  
E R S

a cura di  
Fabio De Chirico  
Massimo Mattioli

GANGEMI  EDITORE



12 ottobre 2014 – 11 gennaio 2015  
Galleria Nazionale dell'Umbria, Perugia

Mostra a cura di  
Fabio De Chirico e Massimo Mattioli

X edizione della Giornata del Contemporaneo  
Promossa da AMACI – Associazione dei Musei d'Arte Contemporanea Italiani



*Ministero dei Beni delle Attività Culturali e del Turismo*  
Dario Franceschini, ministro

*Segretariato Generale*  
Antonia Pasqua Recchia,  
segretario generale

*Direzione Generale per il Paesaggio, le Belle Arti, l'Architettura e l'Arte Contemporanee*  
Gregorio Angelini, direttore generale

*Servizio Architettura e Arte Contemporanee*  
Maria Grazia Bellisario, direttore

*Direzione Regionale per i Beni Culturali e Paesaggistici dell'Umbria*  
Francesco Scoppola, direttore

*Soprintendenza per i Beni Storici Artistici ed Etnoantropologici dell'Umbria*  
Fabio De Chirico, soprintendente

*Con il patrocinio di Regione Umbria  
Provincia di Perugia  
Comune di Perugia*

*Con il sostegno di  
Fondazione Cassa di Risparmio di Perugia  
Fondazione PerugiaAssisi 2019*

*Progetto mostra*  
Fabio De Chirico  
Massimo Mattioli

*Collaborazione scientifica*  
Federica Zalabra

*Coordinamento generale*  
Federica Zalabra

*Rapporti con il concessionario*  
Giovanni Luca Delogu

*Segreteria Organizzativa*  
Carla Ravaioli  
Antonio Mangiabene  
Lorella Santi

*Servizi educativi e didattici*  
Maria Brucato

*Comunicazione*  
Carla Ravaioli  
Stefania Furelli  
Sistema Museo

*Ufficio stampa*  
Renato Ricci  
Sistema Museo

*Ufficio amministrativo*  
Marilena Cutini  
Fabrizio Rosati

*Ufficio del personale*  
Michele Gattucci

*Ufficio tecnico*  
Orazio Baldoni

*Sicurezza*  
Rodolfo Lasala

*Allestimenti*  
TOTEM

*Prenotazioni e biglietteria*  
Sistema Museo

*Servizi di vigilanza*  
Personale di vigilanza e custodia  
della Soprintendenza BSAE  
dell'Umbria

*Collaborazioni esterne*  
Marzia Sagini

## CATALOGO

### *a cura di*

Fabio De Chirico  
Massimo Mattioli

### *Coordinamento generale*

Federica Zalabra

### *Testi*

Fabio De Chirico  
Massimo Mattioli

### *Opere*

Agostino Arrivabene  
Andrea Barzaghi  
Bianco Valente  
Giuseppe Biguzzi  
Elio Castellana  
Aldo Del Bono  
Francesco De Grandi  
Davide D'Elia  
Fulvio Di Piazza  
Ninni Donato  
Carlo D'Oria  
Marino Ficola  
Gianfranco Grosso  
Vittorio Gui  
Piotr Hanzelewicz  
Rachele Maistrello  
Movimento Milc  
Riccardo Murelli  
Angelo Musco  
Gonzalo Orquín  
Alessandro Passaro  
Angela Pellicanò

Piergiuseppe Pesce  
Francesco Petrone  
Luca Pozzi  
Roberto Pugliese  
Nicola Rotiroti  
Mustafa Sabbagh  
Marco Scifo  
Jolanda Spagno  
Michele Spanghero  
Daniele Spanò  
Matteo Tenardi  
Cosimo Terlizzi  
Nicola Toffolini  
Delphine Valli  
Fabio Viale  
Nicola Vinci  
Claudia Zicari

### *Referenze fotografiche*

M3 studio, Roma, pp. 67-69;  
Gianfranco Tomassini, p. 79; Ela  
Bialkowska OKNOstudio, p. 92;  
Gino di Paolo, p. 93; Giorgio  
Benni, pp. 111, 113; Michele  
Alberto Sereni, pp. 137-139;  
Andrea De Meo, p. 163; Valeria  
Crociata, p. 163; Ramy Leon  
Lorenzo, pp. 177-178, 190;  
Luis Do Rosario, p. 179

### *Ringraziamenti*

*Un vivo ringraziamento per la  
collaborazione a*  
Giovanni Caprara, Anna Gigante,

Sandra Tucci, *Direzione Generale  
PaBAAC, Servizio Architettura e  
Arte Contemporanee*  
Maria Teresa Severini, *assessore  
alla Cultura, Turismo e Università  
del Comune di Perugia;*  
Arnaldo Colasanti, *direttore artistico  
Fondazione PerugiaAssisi 2019;*  
Alessandro Riccini Ricci, *direttore  
artistico Festival Immaginario;*  
Auro e Celso Ceccobelli per la  
collaborazione tecnica all'opera di  
Luca Pozzi

### *Si ringrazia*

Tutto il Personale *Soprintendenza  
BSAE dell'Umbria*

*Si ringraziano per la cortese  
concessione delle opere in mostra*

### *Prestatori*

Collezione Giancarlo Betti, Perugia;  
Fondazione Cavallini Sgarbi, Ferrara;  
Collezione F.lli M, Roma;  
Collezione Denis Moschella, Roma

### *Gallerie*

Giovanni Bonelli, Mantova;  
D406, Modena;  
Ex Elettrofonica, Roma;  
Gagliardi Art System, Torino;  
L'Opera, Roma;  
Mazzoli, Modena/Berlino;  
Studio La Città, Verona;  
Traffic Gallery, Bergamo



Galleria Nazionali  
dell'Umbria



Regione Umbria



Comune di Perugia



perugia2019  
con i luoghi di Francesco d'Assisi  
nell'Umbria

FONDAZIONE  
CASSA RISPARMIO PERUGIA

25 SISTEMA MUSEO

Artribune

totem

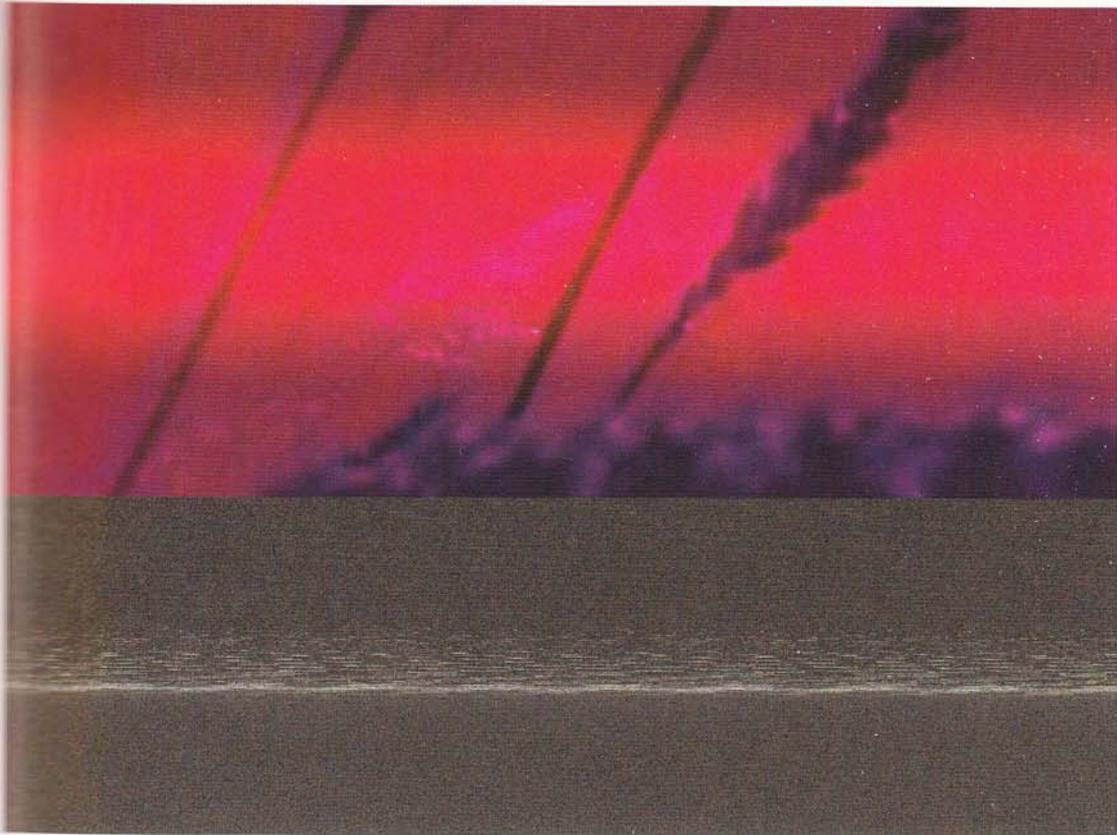


# VBAI LAE NNGT O E

Coppia dell'arte e nella vita, Giovanna Bianco (Latronico, 1962) e Pino Valente (Napoli, 1967) vivono e lavorano a Napoli. Il loro progetto artistico nasce nel 1993, anno in cui Giovanna, neolaureata in lingue con una tesi sperimentale in storia del cinema, e Pino, studente in Geologia, intraprendono un percorso artistico teso, in un primo momento (1996-1997), a sperimentare i paesaggi del video e dell'immagine elettronica.

Ponendo la percezione come tema centrale della loro opera, hanno avviato, in seguito, un progetto sui collegamenti trasversali, sull'ordine delle corrispondenze e sull'unità vissuta come molteplicità per scansire la dualità corpo-mente che ogni essere umano esperisce quotidianamente nel confronto fra la finitezza organica e l'estensione mentale assimilabile al pensiero, alle sensazioni, all'immaginario. Accanto a questo nucleo riflessivo il duo artistico indaga, inoltre, le strutture sensoriali utili a leggere legami tra entità che lottano per far emergere la loro singolarità. Ciò ha comportato approfondimenti sull'evoluzione biologica e le interazioni fra le diverse specie viventi.

Parallelamente l'indagine si è allargata alle relazioni fra la natura e i dispositivi artificiali (estensioni di corpo e mente). Dal 2001 sperimentano su se stessi la fondatezza di una teoria astronomico-astrologica, riformulata a partire dagli anni '70 dal ricercatore Ciro Discepolo, legata alla possibilità di influenzare gli eventi futuri raggiungendo ogni anno, in occasione del proprio compleanno astronomico, un determinato punto del globo terrestre dove si intrecciano tempo, coordinate geografiche e struttura simbolica rappresentata dalla disposizione dei pianeti nel Sistema Solare. A questi studi è seguita una evoluzione progettuale che mira a rendere visibili i nessi interpersonali. Ne è un primo esempio la videoinstallazione *Relational Domain* (2005) a cui hanno fatto seguito molti altri lavori incentrati sulla relazione fra persone, eventi e luoghi o sulla variazione di mappe geografiche a cui vengono sovrapposti nuovi livelli che mettono in relazione i luoghi rappresentati.



**Uneuclidean pattern**

2003

video, endless loop

sound design Mass

**Come il vento (Like the Wind)**

2013

progetto site specific  
installazione permanente  
Becharre, Libano





**Costellazione di me (Constellation of me)**

2014

progetto site specific

ISP Whitney Museum The Kitchen, NYC

**ARTSIDERS è un progetto dedicato alle arti visive, curato da Fabio De Chirico e Massimo Mattioli. Per la prima volta la Galleria Nazionale dell'Umbria aderisce alla Giornata del Contemporaneo, promossa da AMACI, la rete italiana dei musei dedicati al contemporaneo. Trentanove artisti delle nuove generazioni presentano i loro lavori che indagano i molteplici linguaggi del presente: video, installazioni, arti performative, pittura, linguaggi multimediali, scultura. Essi si pongono in un colloquio diretto e unico con i grandi maestri del passato, per generare insospettati scenari e nuovi percorsi estetici. Ma ARTSIDERS è soprattutto una piattaforma progettuale, un work in progress pluriennale, che vedrà la partecipazione di tanti attori, pronti ad invadere la scena urbana e aperta ad accogliere sollecitazioni, provenienti dai più disparati ambiti del panorama culturale attuale. La città si apre così alla scena internazionale e si propone come laboratorio della creatività e della sperimentazione.**

Agostino Arrivabene Andrea Barzaghi Bianco Valente Giuseppe Biguzzi  
Elio Castellana Aldo Del Bono Francesco De Grandi Davide D'Elia Fulvio Di Piazza  
Ninni Donato Carlo D'Oria Marino Ficola Gianfranco Grosso Vittorio Gui  
Pioti Hanzelewicz Rachele Maistrello Movimento Milc Riccardo Murelli  
Angelo Musco Gonzalo Orquín Alessandro Passaro Angela Pellicanò  
Piergiuseppe Pesce Francesco Petrone Luca Pozzi Roberto Pugliese  
Nicola Rotiroti Mustafa Sabbagh Marco Scifo Jolanda Spagno  
Michele Spanghero Daniele Spanò Matteo Tenardi Cosimo Terlizzi  
Nicola Toffolini Delphine Valli Fabio Viale Nicola Vinci Claudia Zicari